



Kit de cabina

Veículo utilitário Workman® GTX

Modelo nº 07142—Nº de série 405330001 e superiores

Manual do Operador

Importante: É necessário o kit de conversão de potência para utilizar a cabina num veículo utilitário elétrico Workman GTX. Contate o distribuidor autorizado Toro para obter mais informações.

Importante: É necessário o kit de mola para utilizar a cabina num veículo utilitário Workman GTX. O kit de mola deve ser instalado apenas por técnicos de manutenção qualificados da Toro utilizando ferramentas aprovadas. A remoção, desmontagem ou instalação inadequada do conjunto da mola coloca um perigo para si e para pessoas nas proximidades. Contacte o representante autorizado da Toro para obter as ferramentas adequadas e a instalação adequada deste kit.

Segurança

▲ AVISO

A mola comprimida no conjunto de mola e amortecedor representa um risco de energia armazenada. Se a mola não for devidamente retida durante a compressão ou remoção, pode feri-o a si e/ou a pessoas nas proximidades.

- Utilize sempre a ferramenta de compressão de molas recomendada pela Toro para comprimir a mola numa posição segura ao remover o anel de retenção.
- Tenha sempre cuidado ao remover a pressão da mola comprimida.

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.

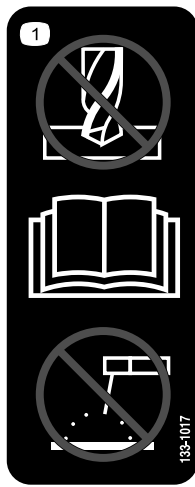


133-1016

decal133-1016

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*, utilize o cinto de segurança e evite inclinar a máquina.
2. Aviso – utilize proteções para os ouvidos.

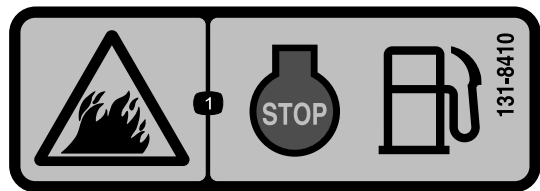




133-1017

decal133-1017

1. Não efetue nenhuma reparação ou revisão – leia o *Manual do utilizador*.



131-8410

decal131-8410

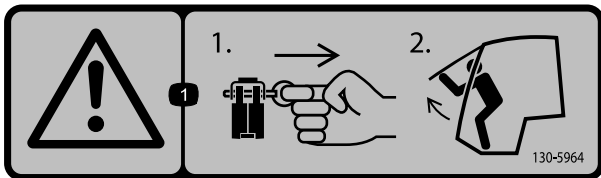
1. Risco de incêndio – desligue o motor antes de abastecer de combustível.



120-9570

decal120-9570

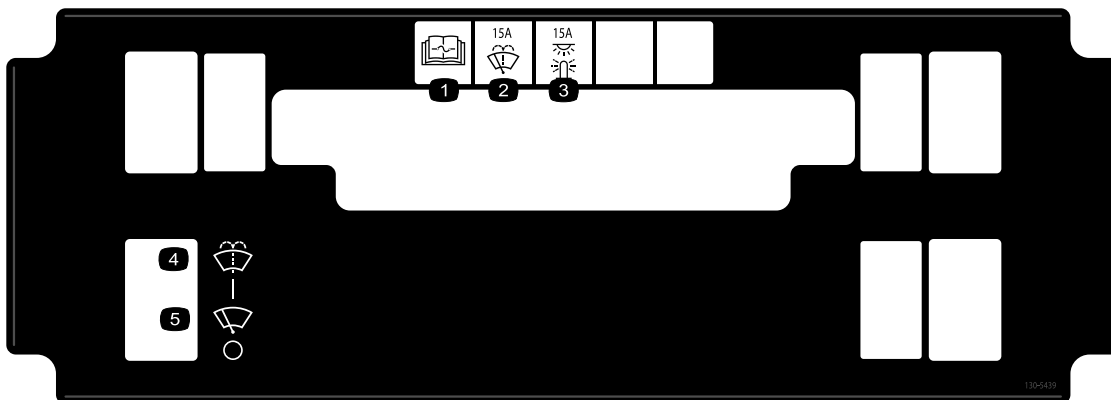
1. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



130-5964

decal130-5964

1. Aviso – em caso de emergência 1) Retire o pino de bloqueio de cada dobradiça; 2) Empurre a janela frontal para fora para sair.



130-5439

decal130-5439

1. Para mais informações sobre os fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
2. Limpa pára-brisas – 15 A
3. Luzes – 15 A
4. Jato do limpa para-brisas
5. Limpa para-brisas

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
2	Nenhuma peça necessária	–	Remova o conjunto de suporte (apenas para máquinas apenas com número de série 403448001 e anteriores).
3	Mola	2	Instale as molas (para máquinas com número de série 403448001 e anteriores).
4	Nenhuma peça necessária	–	Instale o conjunto de suporte (para máquinas com número de série 403448001 e anteriores).
5	Suporte da placa do piso Parafuso com cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.) Porca flangeada (5/16 pol.) Suporte da cabina esquerdo Suporte da cabina direito Parafuso com cabeça sextavada (¾ pol. x 1¼ pol.) Porca flangeada (¾ pol.) Anilha (¾ pol.)	2 16 16 1 1 4 4 4	Instalação dos suportes.
6	Estrutura da cabina Vedante de espuma traseiro Tapete traseiro vedante de esponja Parafuso com cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.) Porca flangeada (5/16 pol.) Anilha de cabeça chata (5/16 pol.) Placa de suporte Vedante de espuma frontal, direito Vedante de espuma frontal, esquerdo Vedante de espuma traseiro, superior Vedante de espuma Parafuso de cabeça sextavada (¾ pol. x 1¼ pol.) Porca flangeada (¾ pol.) Anilha (¾ pol.)	1 1 1 4 4 4 2 1 1 1 2 6 6 6	Instalação da cabina.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
7	Bloco de fusíveis	1	Encaminhamento da cablagem.
	Parafuso de cabeça de anilha sextavada (n.º 10 x 3/4 pol.) — para máquinas elétricas apenas com número de série 403448001 e posteriores	2	
	Porca dentada (n.º10)—para máquinas elétricas apenas com número de série 403448001 e posteriores	2	
	Parafuso autorroscante—para máquinas a gasolina apenas com número de série 403448001 e posteriores	2	
	Fusível (15 A)	1	
8	Cablagem do adaptador de cabos—para máquinas elétricas apenas com número de série 403448001 e anteriores.	1	Instale a cablagem do adaptador de cabos.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Coloque a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave da ignição.
2. Eleve a plataforma até que a barra de apoio da plataforma fique totalmente encaixada; consulte o *Manual de utilizador* da máquina.
3. Retire a base do banco.
4. Desligue o cabo negativo da bateria; consulte o *Manual do utilizador*.

2

Remoção do conjunto do suporte

Apenas para máquinas apenas com número de série 403448001 e anteriores

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Nota: Se a sua máquina tiver molas prateadas instaladas, salte este passo.

1. Retire a roda dianteira.
2. Retire o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $4\frac{3}{4}$ pol.) e porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.) do eixo ([Figura 1](#)).

3. Retire o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ pol.) e porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.) do braço de controlo (Figura 1).
4. Retire o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{4}$ pol.) e porca de bloqueio ($\frac{1}{2}$ pol.) que prende o conjunto do suporte à estrutura superior (Figura 1).
5. Remova o conjunto do suporte (Figura 1).

Nota: Repita o procedimento para o outro lado da máquina.

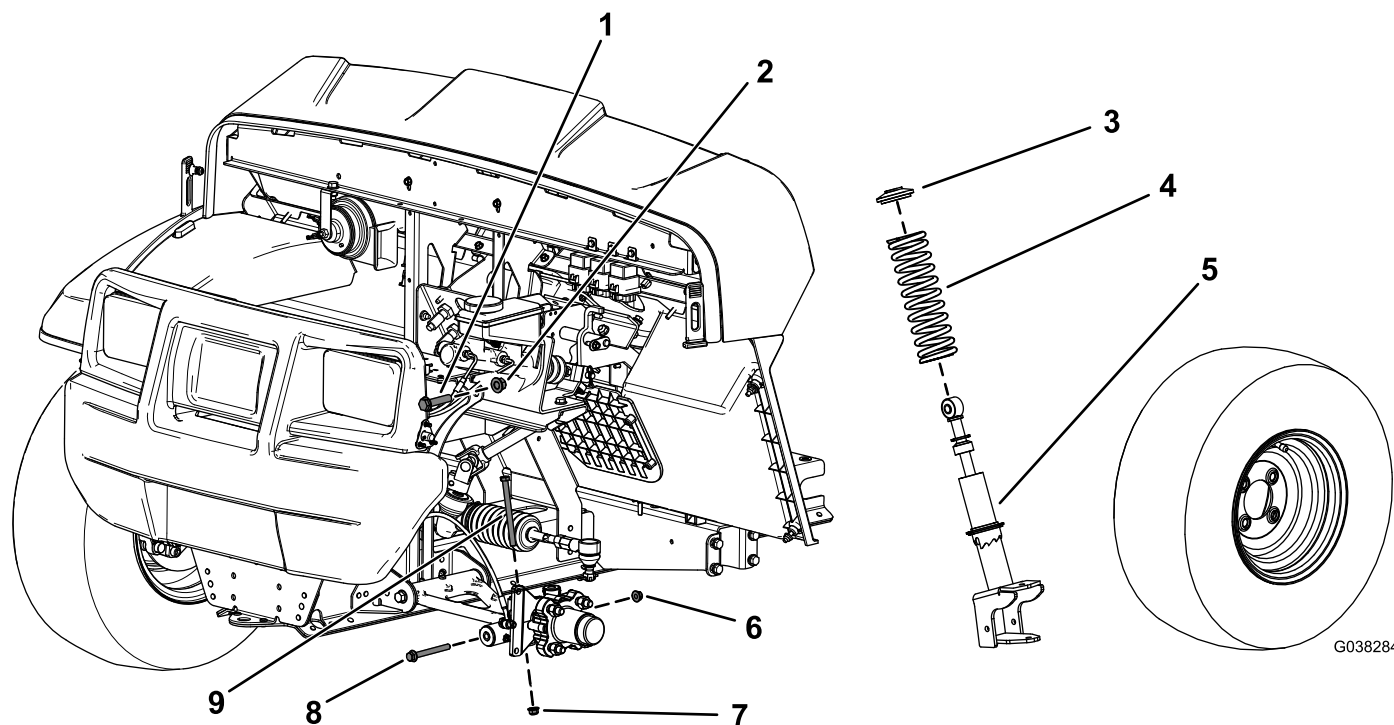


Figura 1

Algumas partes não mostradas para maior clareza

- | | |
|--|---|
| 1. Parafuso de cabeça sextavada ($\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{4}$ pol.) | 6. Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.) – do braço de controlo |
| 2. Porca de bloqueio ($\frac{1}{2}$ pol.) | 7. Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.) – do eixo |
| 3. Anel | 8. Parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ pol.) – do braço de controlo |
| 4. Mola | 9. Parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $4\frac{3}{4}$ pol.) – do eixo |
| 5. Conjunto do suporte | |

3

Instalar as molas

Apenas para máquinas apenas com número de série 403448001 e anteriores

Peças necessárias para este passo:

2	Mola
---	------

Procedimento

Utilize uma ferramenta de compressão de molas aprovada pela Toro para remover e instalar molas do conjunto de suporte. Contacte o distribuidor Toro autorizado.

1. Coloque o conjunto do suporte na ferramenta de compressão e utilize a ferramenta para comprimir a mola.
2. Enquanto a mola está comprimida, retire o anel.
3. Remova a mola do conjunto do suporte ([Figura 1](#)).
4. Instale a nova mola no conjunto do suporte existente ([Figura 1](#)).
5. Utilizando uma ferramenta de compressão de mola Toro, comprima a mola.
6. Enquanto a mola está comprimida, instale o anel.
7. Liberte cuidadosamente a pressão na mola, permitindo que assente no anel.
8. Remova o conjunto do suporte da ferramenta de compressão.

Nota: Repita o procedimento para o outro lado da máquina.

4

Instale o conjunto do suporte

Apenas para máquinas apenas com número de série 403448001 e anteriores

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Instale o conjunto de suporte na máquina.
2. Prenda a parte superior do conjunto do suporte na estrutura com o parafuso de cabeça sextavada superior ($\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{4}$ pol.) e uma porca de bloqueio ($\frac{1}{2}$ pol.) como se mostra na [Figura 1](#).
3. Aperte o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{4}$ pol.) com uma força de 91 a 113 N·m.
4. Instale o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $4\frac{3}{4}$ pol.) e porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.) no eixo ([Figura 1](#)).
5. Aperte o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $4\frac{3}{4}$ pol.) com uma força de 37 a 45 N·m.
6. Prenda a parte inferior do conjunto do suporte no braço de controlo utilizando o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ pol. x $3\frac{1}{2}$ pol.) e uma porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.) como se mostra na [Figura 1](#).
7. Aperte o parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ pol.) com uma força de 37 a 45 N·m.
8. Instale a roda frontal.

Nota: Repita o procedimento para o outro lado da máquina.

5

Instalação dos suportes

Peças necessárias para este passo:

2	Suporte da placa do piso
16	Parafuso com cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.)
16	Porca flangeada (5/16 pol.)
1	Suporte da cabina esquerdo
1	Suporte da cabina direito
4	Parafuso com cabeça sextavada (¾ pol. x 1¼ pol.)
4	Porca flangeada (¾ pol.)
4	Anilha (¾ pol.)

Procedimento

1. Retire os quatro parafusos (¼ pol. x 1¼ pol.) e quatro porcas (¼ pol.) da placa do piso (Figura 2).

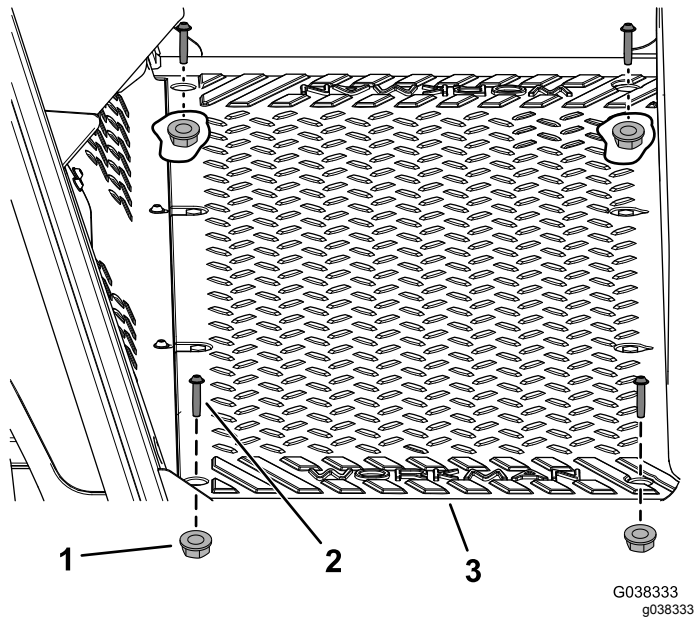


Figura 2

1. Porca (¼ pol.)
2. Parafuso (¼ pol. x 1¼ pol.)
3. Placa do piso

2. Utilize um macaco debaixo da estrutura para suportar a dianteira da máquina (Figura 3).

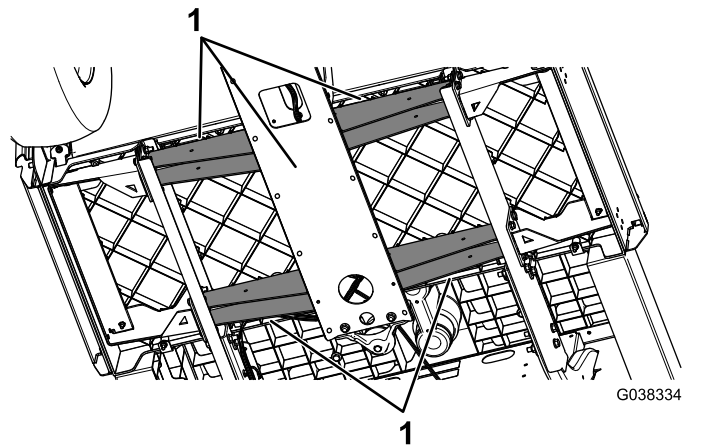


Figura 3

1. Estrutura

3. Retire um dos suportes existentes da placa do piso (Figura 4).

Importante: Não retire ambos os suportes existentes da placa do piso em simultâneo.

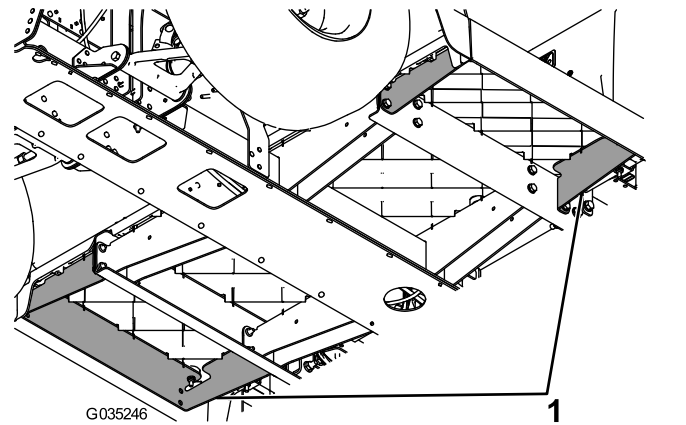


Figura 4

1. Suportes antigos da placa do piso

4. Instale um novo suporte da placa do piso com oito parafusos de cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.) e oito porcas flangeadas (5/16 pol.), como se mostra na [Figura 5](#).

Nota: Aperte os parafusos de cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.) com uma força de 34 N·m.

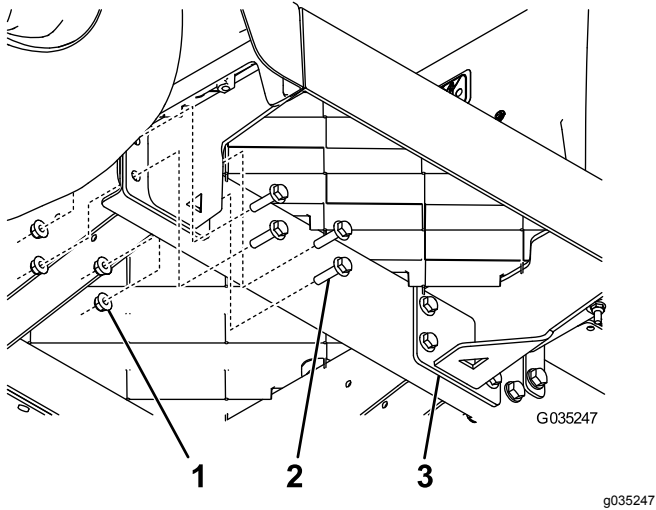


Figura 5

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Porca flangeada (5/16 pol.) | 3. Suporte da placa do piso |
| 2. Parafuso com cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.) | |

5. Retire o outro suporte existente da placa do piso ([Figura 4](#)).
6. Instale o outro novo suporte da placa do piso utilizando oito parafusos de cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.) e oito porcas flangeadas (5/16 pol.), como se mostra na [Figura 5](#).
7. Instale os quatro parafusos (¼ pol. x 1¼ pol.) e quatro porcas (¼ pol.) previamente removidos na placa do piso ([Figura 2](#)).

8. Utilizando os novos suportes da placa do piso como guia, faça três furos (9,5 mm de diâmetro) em cada placa do piso ([Figura 6](#)).

Importante: Faça apenas os dois furos frontais nos novos suportes da placa do piso e o furo traseiro mais afastado, como se mostra na [Figura 6](#).

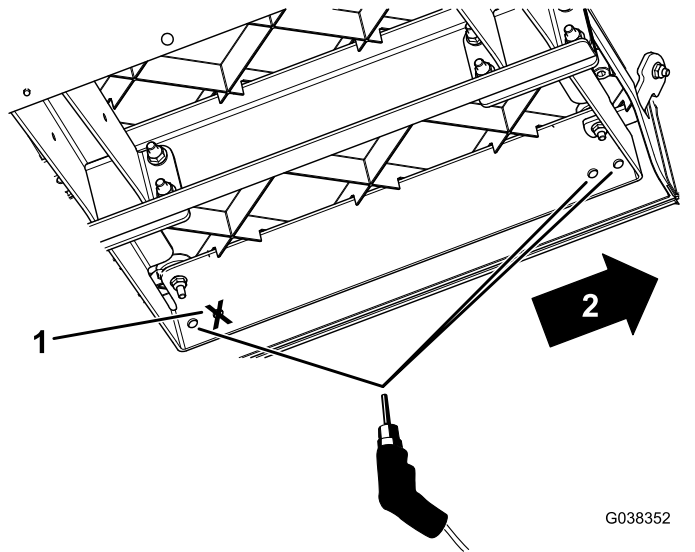


Figura 6

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Não faça este furo. | 2. Frente da máquina |
|------------------------|----------------------|

9. Instale sem apertar os suportes esquerdo e direito da cabina utilizando os 8 parafusos de cabeça sextavada (⅜ pol. x 1¼ pol.), anilhas (⅜ pol.) e porcas flangeadas (⅜ pol.) como se mostra na [Figura 7](#).

Nota: Não aperte os parafusos nesta altura.

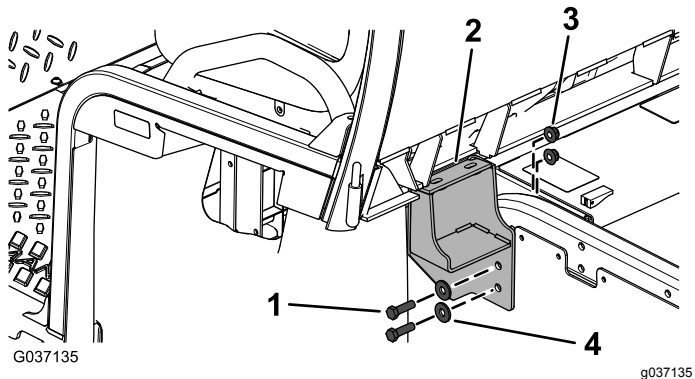


Figura 7

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Parafuso com cabeça sextavada (⅜ pol. x 1¼ pol.) | 3. Porca flangeada (⅜ pol.) |
| 2. Suporte da cabina | 4. Anilha (⅜ pol.) |

6

Instalação da cabina

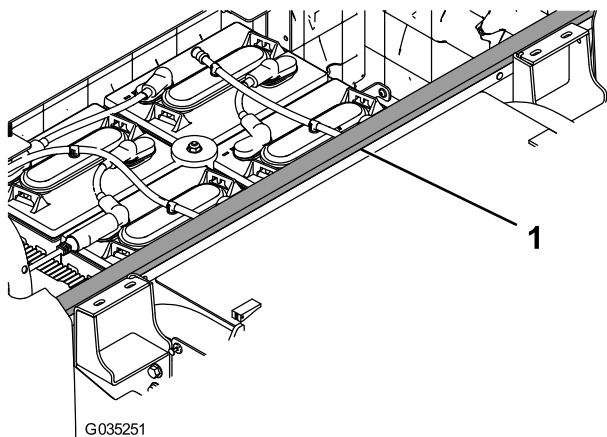
Peças necessárias para este passo:

1	Estrutura da cabina
1	Vedante de espuma traseiro
1	Tapete traseiro vedante de esponja
4	Parafuso com cabeça flangeada (5/16 pol. x 1¼ pol.)
4	Porca flangeada (5/16 pol.)
4	Anilha de cabeça chata (5/16 pol.)
2	Placa de suporte
1	Vedante de espuma frontal, direito
1	Vedante de espuma frontal, esquerdo
1	Vedante de espuma traseiro, superior
2	Vedante de espuma
6	Parafuso de cabeça sextavada (¾ pol. x 1¼ pol.)
6	Porca flangeada (¾ pol.)
6	Anilha (¾ pol.)

Procedimento

1. Retire a proteção do adesivo do vedante de espuma traseira e fixe à máquina como se mostra na [Figura 8](#).

Importante: Certifique-se de que o lado inferior do vedante de espuma traseiro com o adesivo está virado para cima na parte superior na superfície da calha.



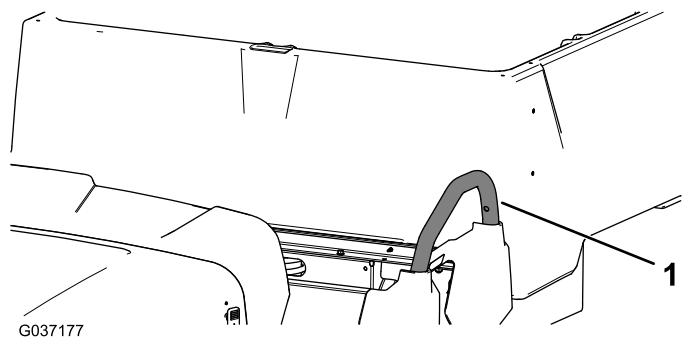
G035251

g035251

Figura 8

1. Vedante de espuma traseiro

2. Retire os três parafusos e três porcas que prendem o corrimão esquerdo e retire-o ([Figura 9](#)).



G037177

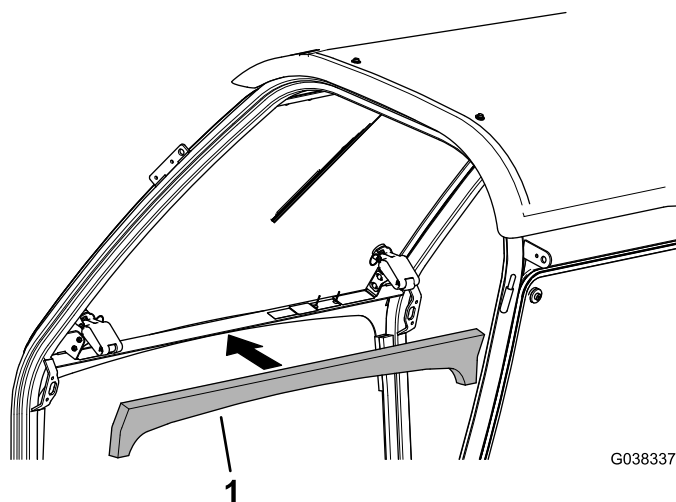
g037177

Figura 9

1. Corrimão

3. Instale a espuma de vedação frontal **se ainda não estiver instalada** ([Figura 10](#)).

Nota: Certifique-se de que instala a espuma de vedação frontal na cabina antes de instalar a cabina na máquina.



G038337

g038337

Figura 10

1. Espuma de vedação frontal

4. Eleve a estrutura da cabina utilizando os pontos de elevação e coloque-a na máquina (Figura 11).

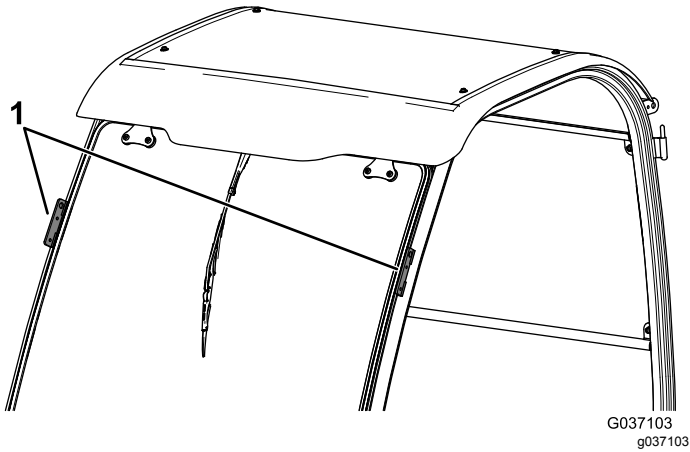


Figura 11

1. Pontos de elevação

5. Prenda as laterais da estrutura da cabina utilizando os seis parafusos de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.), seis anilhas ($\frac{3}{8}$ ") e seis porcas flangeadas ($\frac{3}{8}$ ") como se mostra na Figura 12.

Nota: Aperte os parafusos de cabeça flangeada ($\frac{3}{8}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.) com uma força de 58 N·m.

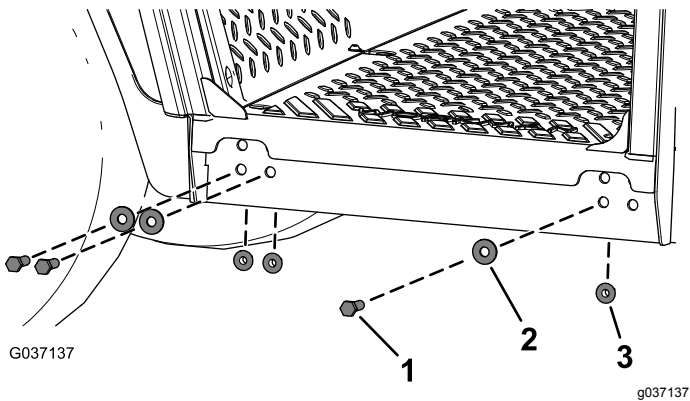


Figura 12

1. Parafuso de cabeça sextavada ($\frac{3}{8}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.)
2. Anilha ($\frac{3}{8}$ pol.)
3. Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.)

6. Prenda a parte posterior da estrutura da cabina aos suportes esquerdo e direito utilizando quatro parafusos de cabeça flangeada ($\frac{5}{16}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.), duas placas de suporte, quatro anilhas de cabeça chata e quatro porcas flangeadas ($\frac{5}{16}$ pol.) como se mostra na Figura 13.

Nota: Aperte os parafusos com 34 Nm.

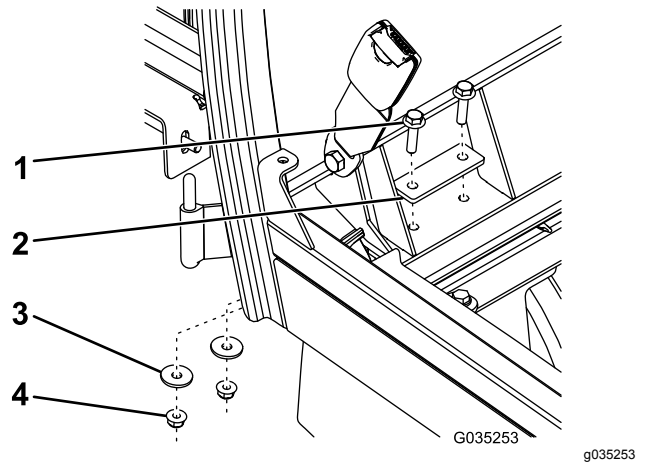


Figura 13

1. Parafuso com cabeça flangeada ($\frac{5}{16}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.)
2. Placa de suporte
3. Anilha de cabeça chata
4. Porca flangeada ($\frac{5}{16}$ pol.)

7. Aperte os suportes esquerdo e direito e os parafusos com 58 Nm como se mostra na Figura 7.
8. Instale o corrimão esquerdo previamente removido utilizando os três parafusos e três porcas (Figura 9).
9. Instale o vedante de espuma traseiro, superior (Figura 14).

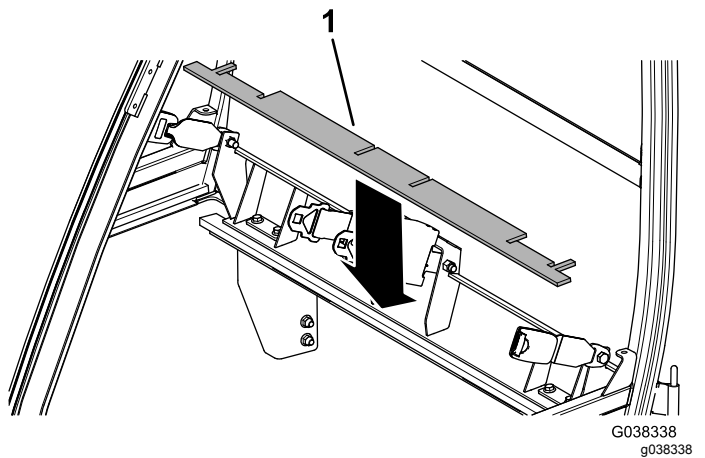


Figura 14

1. Vedante de espuma traseiro, superior

10. Instale a base do banco.

Nota: Pode ter de posicionar as duas âncoras do cinto de segurança centrais para permitir que o banco encaixe no sítio. Desaperte as duas porcas de bloqueio (7/16 pol.) nas duas âncoras do cinto de segurança central e aperte as duas porcas de bloqueio (7/16 pol.) com 72 a 88 N·m depois de ajustar a posição.

11. Retire a proteção do adesivo dos vedantes de espuma frontais direito, frontal e esquerdo e fixe-os na máquina (Figura 15).

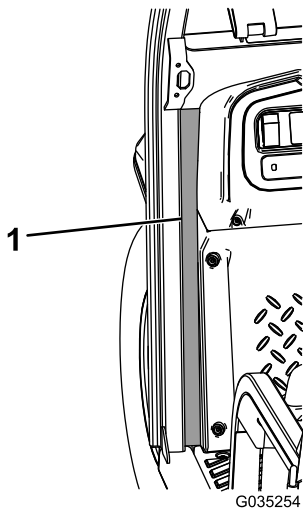


Figura 15

1. Vedante de espuma frontal, esquerdo

-
12. Retire a proteção do adesivo do vedante de espuma e fixe o vedante no lado direito da máquina (Figura 16).

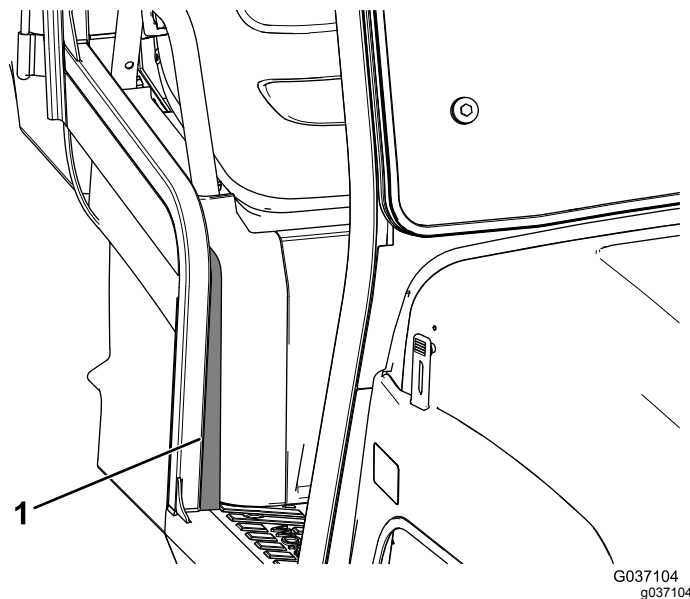


Figura 16
Lado direito mostrado

1. Vedante de espuma

7

Encaminhamento da cablagem

Peças necessárias para este passo:

1	Bloco de fusíveis
2	Parafuso de cabeça de anilha sextavada (n.º 10 x 3/4 pol.) — para máquinas elétricas apenas com número de série 403448001 e posteriores
2	Porca dentada (n.º10)—para máquinas elétricas apenas com número de série 403448001 e posteriores
2	Parafuso autorroscante—para máquinas a gasolina apenas com número de série 403448001 e posteriores
1	Fusível (15 A)

Para máquinas elétricas

Importante: É necessário o kit de conversão de potência para utilizar a cabina num veículo utilitário elétrico Workman GTX. Contate o distribuidor autorizado Toro para obter mais informações.

1. Instale o novo bloco de fusíveis da seguinte forma:
 - Para máquinas com número de série **403448001 e anteriores**, encaixe o novo bloco de fusíveis no bloco de fusíveis existente na máquina ([Figura 17](#)).

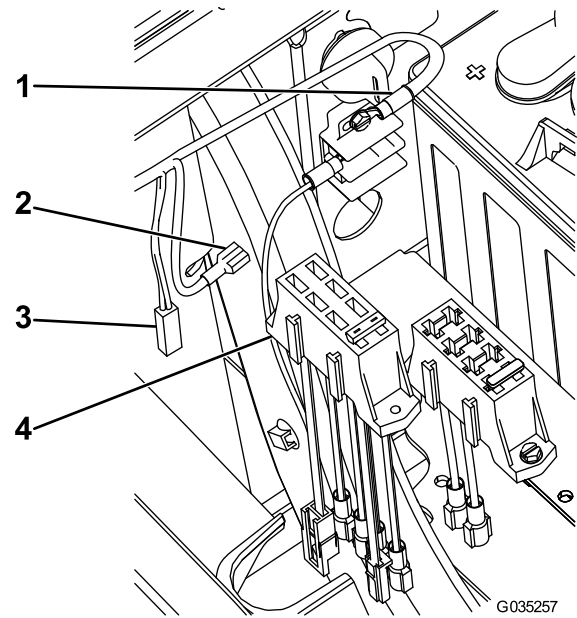


Figura 17

1. À terra
2. Ao fio do fusível
3. Ao kit da bomba de lavagem opcional
4. Novo bloco de fusíveis

- Para máquinas com número de série **403448001 e posteriores**, prenda o novo bloco de fusíveis utilizando os dois parafusos de cabeça de anilha sextavada (n.º 10 x 3/4 pol.) e duas anilhas dentadas (n.º 10) como se mostra na [Figura 18](#).

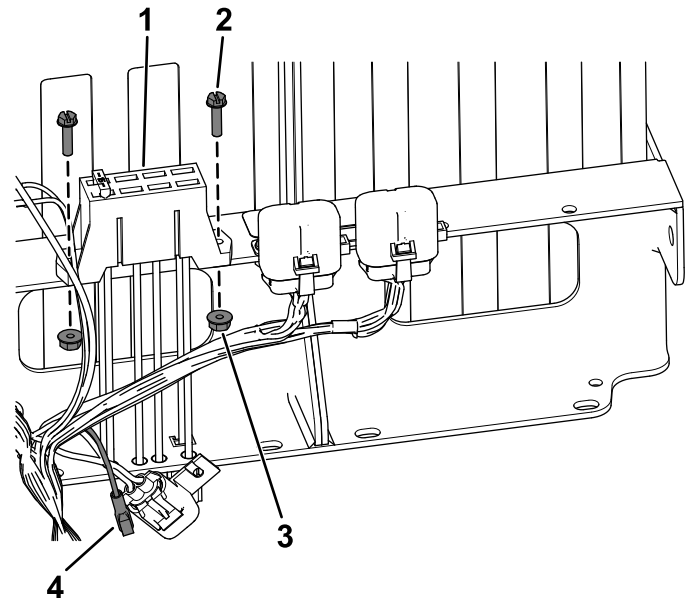


Figura 18

1. Novo bloco de fusíveis
2. Parafuso de cabeça de anilha sextavada (n.º 10 x 3/4 pol.)
3. Porca dentada (n.º 10)
4. Conector fêmea

2. **Para máquinas com número de série 403448001 e posteriores**, ligue o conector fêmea na cablagem ao novo bloco de fusíveis (Figura 18).
3. Ligue o conector grande no novo bloco de fusíveis ao cabo de potência opcional no bloco de fusíveis existente (Figura 17).
4. Encaminhe a cablagem por trás da cabina e debaixo do banco e prenda o clipe na cablagem ao painel lateral (Figura 19).

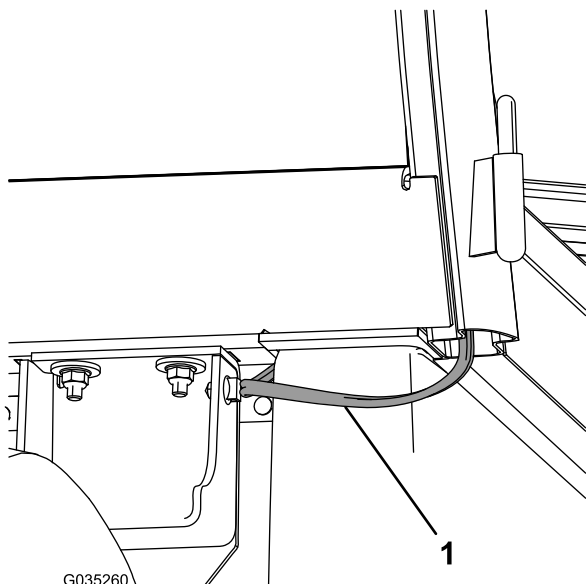


Figura 19

1. Cablagem

5. Instale o fio de terra preto ao fio de ligação à terra na cablagem do kit de conversão de alimentação (Figura 20).
- Nota:** O anel terminal preto não é utilizado.
6. Instale o fio de alimentação vermelho ao fio de alimentação na cablagem do kit do conversor de alimentação (Figura 20).

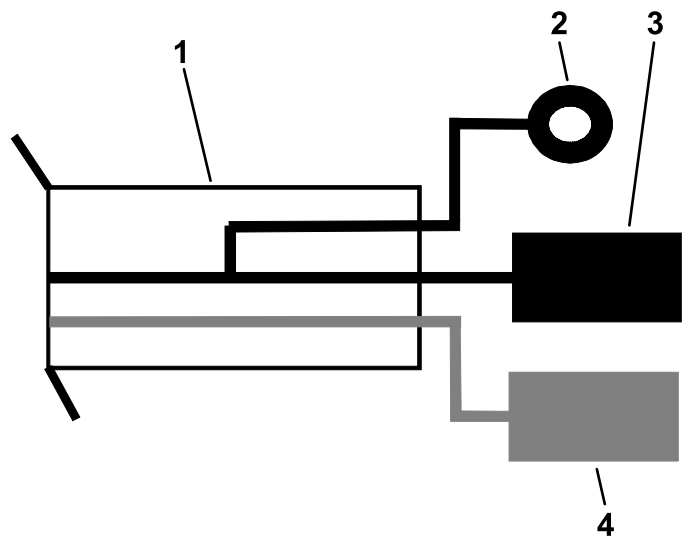


Figura 20

- | | |
|--|---|
| 1. Cablagem da cabina | 3. Fio de terra preto com terminal de espada |
| 2. Fio de terra preto com terminal de anel (não utilizado) | 4. Fio de alimentação vermelho com terminal de espada |

7. Ligue o restante fio ao fio do fusível no novo bloco de fusíveis (Figura 17).
8. Baixe a plataforma e ligue a bateria; consulte o *Manual do utilizador*.
9. Instale a base do banco previamente removida.

Para máquinas a gasolina ou EFI

1. Instale o novo bloco de fusíveis da seguinte forma:
 - **Para máquinas com número de série 403448001 e anteriores**, encaixe o novo bloco de fusíveis no bloco de fusíveis existente na máquina (Figura 17).
 - **Para máquinas com número de série 403448001 e posteriores**, prenda o novo bloco de fusíveis utilizando os dois parafusos autorroscantes como se mostra na Figura 21.

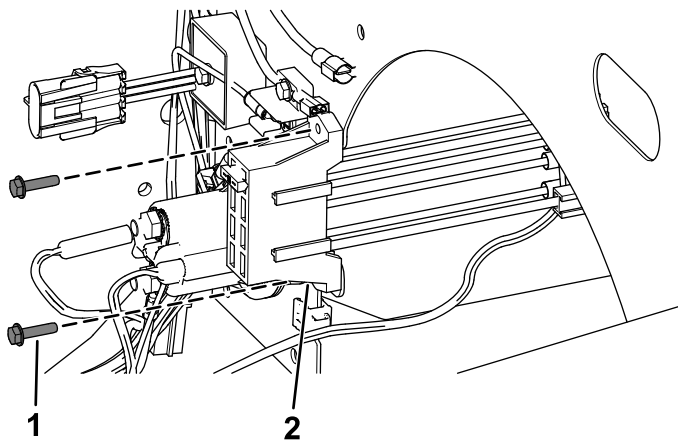


Figura 21

g290831

1. Parafuso autorroscante 2. Novo bloco de fusíveis

2. Ligue o conector grande no novo bloco de fusíveis ao cabo de potência opcional no bloco de fusíveis existente (Figura 17).
3. Encaminhe a cablagem por trás da cabina e debaixo do banco e prenda o clipe na cablagem ao painel lateral (Figura 19).
4. Instale o anel terminal preto no bloco de ligação à terra na máquina (Figura 22).
5. Instale o fio de alimentação vermelho numa ranhura vazia no bloco de fusíveis da máquina (Figura 22).

Nota: Instale um bloco de fusíveis adicional se não houver ranhuras abertas restantes no bloco de fusíveis.

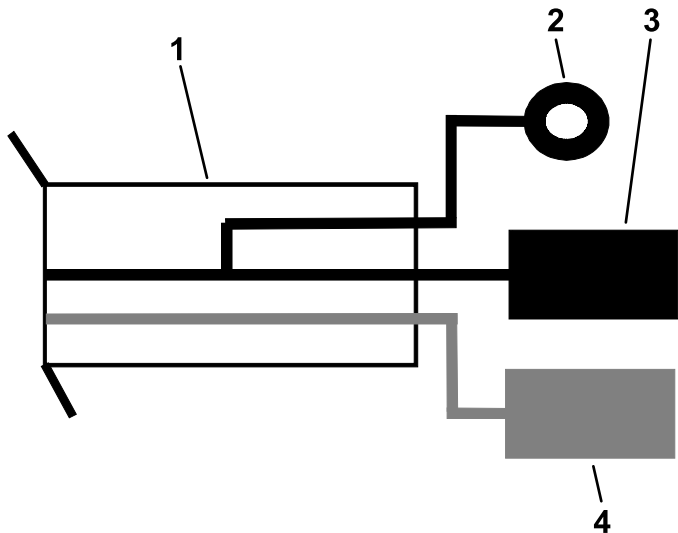


Figura 22

g278776

1. Cablagem da cabina 3. Fio de terra preto com terminal de espada
2. Fio de terra preto com terminal de anel 4. Fio de alimentação vermelho com terminal de espada

6. Ligue o restante fio ao fio do fusível no novo bloco de fusíveis (Figura 17).
7. Baixe a plataforma e ligue a bateria; consulte o *Manual do utilizador*.
8. Instale a base do banco previamente removida.

8

Instalar a cablagem do adaptador de cabos

Apenas máquinas elétricas

Peças necessárias para este passo:

1	Cablagem do adaptador de cabos—para máquinas elétricas apenas com número de série 403448001 e anteriores.
---	---

Procedimento

Para máquinas com número de série 403448001 e anteriores, instale a cablagem do adaptador de cabos da seguinte forma:

1. Abra o capot; consulte o *Manual do utilizador* da sua máquina.
2. Desligue a ficha de quatro pinos na cablagem principal do conversor CC sob o painel de instrumentos.

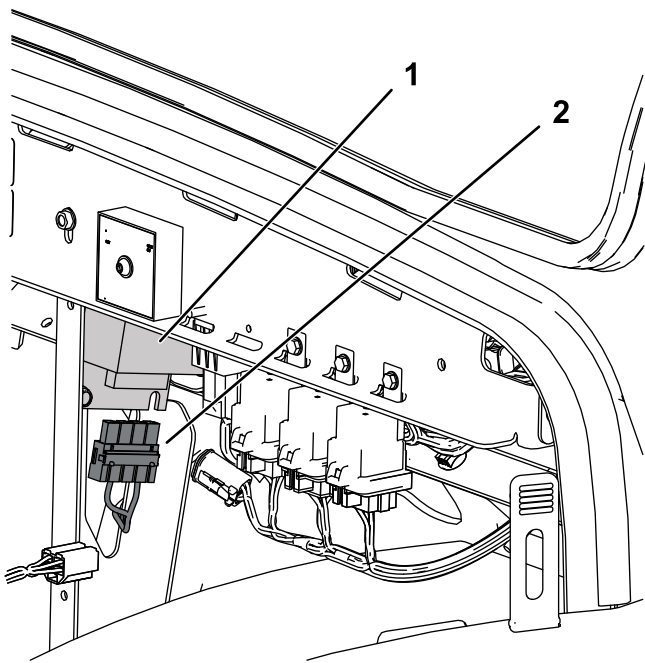


Figura 23

g299535

1. Conversor CC
 2. Ficha de quatro pinos na cablagem principal.
-
3. Ligue a tomada de quatro pinos na cablagem do adaptador da cabina à ficha de quatro pinos na cablagem principal.

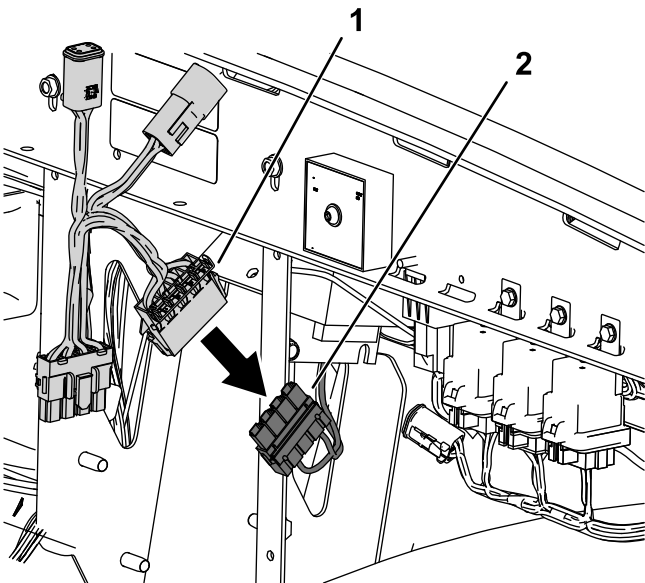


Figura 24

g299566

1. Tomada de quatro pinos na cablagem do adaptador da cabina.
2. Ficha de quatro pinos na cablagem principal.

4. Ligue a tomada de quatro pinos na cablagem do adaptador da cabina ao conversor de CC.

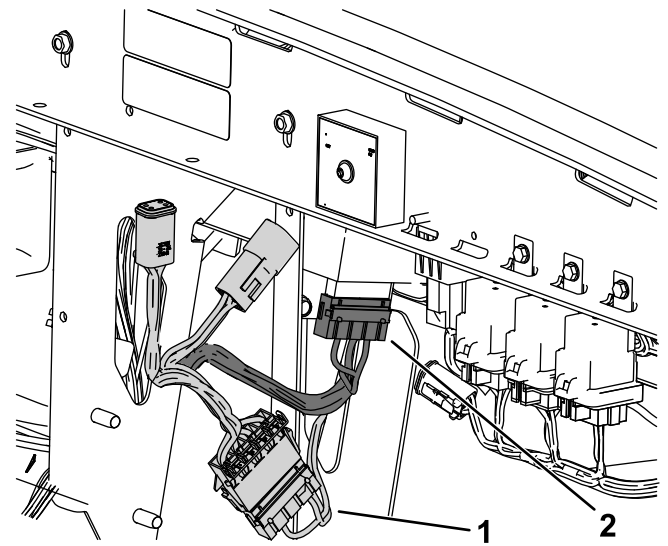


Figura 25

g299568

1. Adaptador da cabina para a ligação da cablagem principal.
2. Adaptador da cabina para a ligação do conversor CC.

5. Ligue a ficha quadrada solta na cablagem do conversor de alimentação à cablagem do adaptador da cabina (Figura 26).
6. Ligue a tomada quadrada solta na cablagem do conversor de alimentação à cablagem do adaptador da cabina (Figura 26).

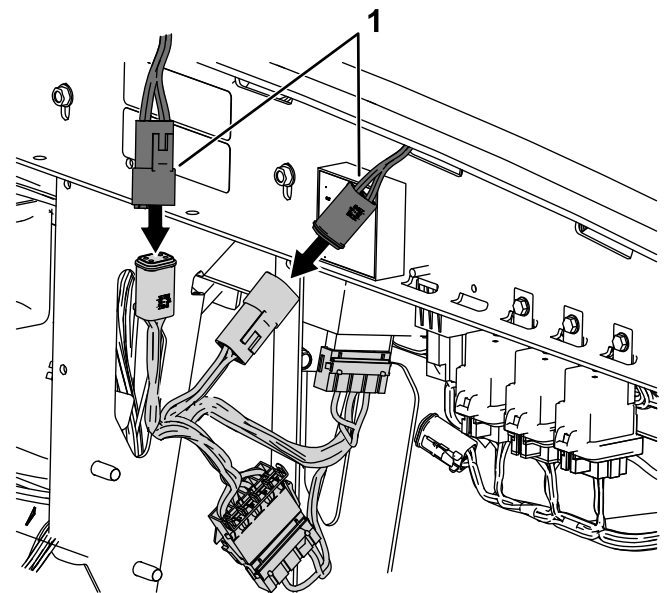


Figura 26

g299581

1. Ligações da cablagem do conversor de alimentação para a cablagem do adaptador de cabina.

7. Prenda o capot; consulte o *Manual do utilizador* da sua máquina.

Descrição geral do produto

Comandos

Painel de controlo

Interruptor do limpa para-brisas

Encaixe o interruptor para a frente para ativar o limpa para-brisas (Figura 27).

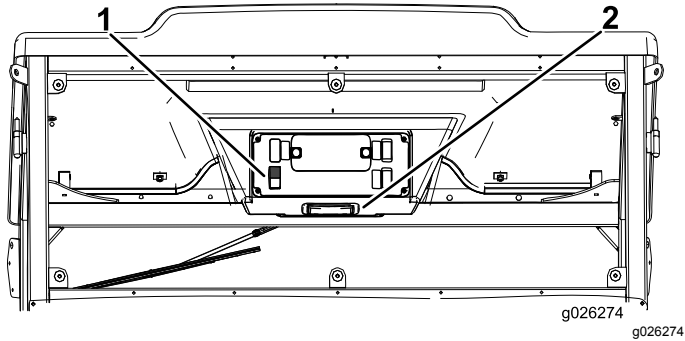


Figura 27

1. Controlo do limpa para-brisas
2. Interruptor das luzes

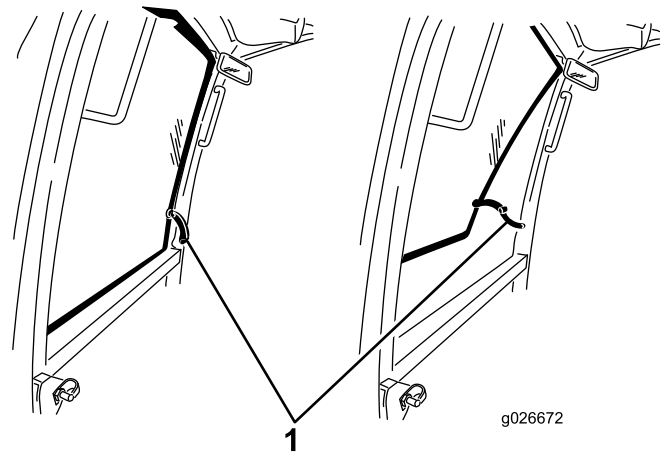


Figura 28

1. Trinco do pára-brisas

Interruptor das luzes

Empurre o lado esquerdo ou direito da placa de luzes para ligar a luz da cabina (Figura 27).

Trinco do pára-brisas

Levante os trincos para abrir o para-brisas (Figura 28). Pressione o trinco para trancar o para-brisas na posição aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar o para-brisas.